I

(Állásfoglalások, ajánlások és vélemények)

VÉLEMÉNYEK

EURÓPAI ADATVÉDELMI BIZTOS

Az európai adatvédelmi biztos véleménye a hozzáadottérték-adó területén történő közigazgatási együttműködésről és csalás elleni küzdelemről szóló tanácsi rendeletjavaslatról (átdolgozás)

(2010/C 66/01)

AZ EURÓPAI ADATVÉDELMI BIZTOS,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre, és különösen annak 286. cikkére,

tekintettel az Európai Unió Alapjogi Chartájára, és különösen annak 8. cikkére,

tekintettel a személyes adatok feldolgozása vonatkozásában az egyének védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló, 1995. október 24-i 95/46/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvre [1],

tekintettel a személyes adatok közösségi intézmények és szervek által történő feldolgozása tekintetében az egyének védelméről, valamint az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló, 2000. december 18-i 45/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre [2], és különösen annak 41. cikkére,

ELFOGADTA A KÖVETKEZŐ VÉLEMÉNYT:

I. **BEVEZETÉS**

1. A Bizottság 2009. augusztus 18-án elfogadta a hozzáadottérték-adó területén történő közigazgatási együttműködésről és csalás elleni küzdelemről szóló tanácsi rendeletjavaslatot [3]. A javaslat ténylegesen a hozzáadottérték-adó területén történő közigazgatási együttműködésről szóló, már több alkalommal módosított 1798/2003/EK tanácsi rendelet [4] módosítása. Az áttekinthetőség és a könnyebb olvashatóság érdekében azonban a Bizottság az átdolgozási eljárás mellett döntött, ami azt jelenti, hogy abban az esetben, ha a Tanács elfogadja a jelenlegi javaslatot, akkor az 1798/2003/EK tanácsi rendelet hatályát veszti.

2. Az átdolgozási eljárás keretében a jogalkotási tanácskozások alapvetően a Bizottság által javasolt lényegi módosításokra korlátozódnak, és nem érintik a „változatlan rendelkezéseket" [5]. Az európai adatvédelmi biztos azonban e véleményében a jelenlegi javaslatot és annak javasolt lényegi módosításait azok teljességében vizsgálja. E teljes körű elemzésre azért van szükség, hogy megfelelően fel lehessen mérni a jogszabály adatvédelemre gyakorolt hatását. Az európai adatvédelmi biztos olyan kiigazításokat fog javasolni, amelyek a változatlan rendelkezésekre is vonatkoznak. A biztos arra sürgeti a jogalkotót, hogy az átdolgozási eljárás korlátozott hatályának ellenére vegye figyelembe ezeket az ajánlásokat. E tekintetben hivatkozik az átdolgozási eljárásról szóló intézményközi megállapodás 8. cikkére, amely lehetőséget biztosít a változatlan rendelkezések módosítására.

3. A javaslat jogalapja az EK-Szerződés 93. cikke, amely lehetővé teszi a Tanács számára a közvetett adózásra vonatkozó intézkedések elfogadását. A Tanács az Európai Parlamenttel, valamint az Európai Gazdasági és Szociális Bizottsággal való konzultációt követően egyhangúlag határoz a Bizottság javaslatáról. A jogalap és a vonatkozó eljárás nem változik meg a Lisszaboni Szerződés hatálybalépése után.

4. Az európai adatvédelmi biztossal folytatandó, a 45/2001/EK rendelet 28. cikkének (2) bekezdése által előírt konzultációra nem került sor. A jelenlegi vélemény alapja ezért az említett rendelet 41. cikkének (2) bekezdése. Az európai adatvédelmi biztos azt ajánlja, hogy a javaslat preambuluma egészüljön ki egy hivatkozással az itt megfogalmazott véleményre.

---

[1] HL L 281., 1995.11.23., 31. o.
[2] HL L 8., 2001.1.12., 1. o.
[3] COM(2009) 427 végleges, 2009. augusztus 18.
[4] HL L 264., 2003.10.15., 1. o.
[5] Intézményközi megállapodás (2001. november 28.) a jogi aktusok átdolgozási technikájának szervezettebb használatáról (HL C 77., 2002.3.28., 1. o.).

5. Az európai adatvédelmi biztos tudatában van annak, mennyire fontos a határokon átnyúló csalások elleni intézkedések hatékonyságának fokozása és a határokon átnyúló vonatkozásokkal bíró helyzetekben a héa eredményesebb beszedése. Bár az információcsere – amely részét képezi a közigazgatási együttműködésnek és a héacsalás elleni küzdelemnek – főként jogi személyekre vonatkozó információkat foglal magában, nyilvánvalóan természetes személyekre vonatkozó adatok feldolgozására is sor kerül. Az európai adatvédelmi biztos elismeri, hogy e célok eléréséhez szükség van személyes adatok feldolgozására. Hangsúlyozza ugyanakkor, hogy ezen adatok feldolgozásának meg kell felelnie az adatvédelemre vonatkozó közösségi szabályoknak.

6. Azok a helyzetek, amelyekben személyes adatok határokon át történő cseréjére kerül sor az EU-n belül, kiemelt figyelmet érdemelnek, mivel az adatfeldolgozás mennyiségi növekedésével járnak, ami pedig szükségszerűleg jogbizonytalansághoz vezet az érintettek szempontjából: bármely más tagállamban lehetnek érintett felek, esetleg alkalmazni kell e tagállamok nemzeti jogszabályait, és azok valamelyest eltérhetnek az érintett személyek számára megszokott törvényektől, vagy esetleg olyan jogrendszerben kell azokat alkalmazni, amelyet az érintett személy nem ismer.

7. Az 1798/2003/EK rendeleten alapuló jogi keret és az aktuálisan javasolt kiigazítások elemzését követően az európai adatvédelmi biztos megállapítja, hogy bár több pozitív elem is fellelhető, nem teljesülnek maradéktalanul az adatvédelemre vonatkozó közösségi szabályokban előírt követelmények.

8. Mielőtt a III. (vonatkozó adatvédelmi szabályok) és a IV. (a javaslat részletes elemzése) részben részletesebb magyarázattal szolgálna e nézőpontjáról, az európai adatvédelmi biztos a következő részben leírást ad az aktuális javaslat hátteréről, a meglévő jogi keretről és a javasolt kiigazításokról.

II. EURÓPAI UNIÓS EGYÜTTMŰKÖDÉS A HÉA TERÜLETÉN

II.1. Háttér

9. A jelenlegi javaslat azon uniós szintű egyeztetések eredménye, amelyek hivatalosan 2006. májusban kezdődtek az adócsalás elleni belső piaci küzdelemről szóló bizottsági közleménnyel ([1]). A Bizottság a Tanács és az Európai Parlament ösztönzésére 2008. decemberben újabb közleményt tett közzé, mégpedig a héacsalás ellen az Európai Unióban folytatott küzdelem hatékonyabbá tételére vonatkozó koordinált stratégiáról ([2]). A közlemény több változtatást is bejelentett a 2006/112/EK általános héairányelvhez képest ([3]), valamint az 1798/2003/EK tanácsi rendelet itt tárgyalt átdolgozását is.

10. A hozzáadottérték-adó területén történő közigazgatási együttműködés vonatkozásában eddig az 1798/2003/EK tanácsi rendelet volt az irányadó. A Bizottság egy közelmúltban végzett és 2009. augusztus 18-án, az aktuális javaslattal azonos napon közzétett tanulmánya szerint azonban a Közösségen belüli héakijátszás és héacsalás elleni fellépésre irányuló, tagállamok közötti közigazgatási együttműködés intenzitása elégtelennek bizonyult ([4]). A szóban forgó javaslat elsődleges célja ezért az 1798/2003/EK tanácsi rendelet olyan módon való kiigazítása, amelynek révén fokozódik a határokon átnyúló csalás elleni intézkedések hatékonysága, és javul a héa beszedése a határokon átnyúló vonatkozásokkal bíró helyzetekben.

II.2. A jelenlegi együttműködési rendszer: az 1798/2003/EK tanácsi rendelet

11. Az 1798/2003/EK tanácsi rendelettel az EU bevezetett egy közös közigazgatási együttműködési és információcsererendszert a tagállamok illetékes hatóságai között, hogy lehetővé tegye számukra a héa helyes megállapítását. A rendelet tartalmazza az illetékes hatóságok jegyzékét, és kötelezi a tagállamokat egy központi összekötő hivatal kijelölésére, amely a közigazgatási együttműködés területén a többi tagállammal történő kapcsolattartásért felelős.

12. Az illetékes hatóságok közötti információcserére háromféle helyzetben kerül sor: információcsere megkeresés alapján, előzetes megkeresés nélküli információcsere (spontán csere), valamint adatok tárolása az egyes tagállamok által fenntartott elektronikus adatbázisban, amely részben közvetlenül hozzáférhető más tagállamok illetékes hatóságai számára.

13. Az 1798/2003/EK tanácsi rendelet továbbá előírja a tagállamok számára annak biztosítását, hogy a Közösségen belüli áru- és szolgáltatásértékesítésben részt vevő személyek megerősítést kaphassanak bármely konkrét személy héa-azonosítószámának érvényességéről. Az említettek számára ezt lehetővé tevő rendszer héa-információcsererendszerként (VAT information exchange system, VIES) ismert.

([1]) A Bizottság 2006. május 31-i COM(2006)254 közleménye az adócsalás elleni küzdelem fokozására irányuló koordinált stratégia kialakításának szükségességéről.

([2]) Lásd a 2007. december 4-i és 2008. október 7-i tanácsi következtetéseket, valamint a 2008. szeptember 2-i európai parlamenti állásfoglalást [(2008/2033 (INI)]. Lásd a 2008. december 1-jei COM(2008)807 bizottsági közleményt.

([3]) HL L 347., 2006.12.11., 1. o.

([4]) 2009. augusztus 18-i COM(2009)428 jelentés az 1798/2003/EK tanácsi rendelet alkalmazásáról.

14. A rendelet általános érvénnyel előírja, hogy az információközlésnek elektronikus úton kell történnie. A Bizottság ennek értelmében felelős a közös kommunikációs hálózat/közös rendszerinterfész (CCN/CSI) kifejlesztéséért olyan mértékig, amennyire ez szükséges a tagállamok közötti információcseréhez. A tagállamok felelőssége saját nemzeti rendszereik olyan mértékű fejlesztése, amely a CNN/CSI használatával történő információcsere lehetővé tételéhez szükséges. A rendelet további szabályokat tartalmaz a Bizottsággal való kapcsolattartásra, az egyidejű ellenőrzésekre és a harmadik országokból származó adatok cseréjére vonatkozóan.

15. Az illetékes hatóságok között kérésre vagy spontán módon kicserélhető információk típusára vonatkozóan nincs előírás. Az 1798/2003/EK tanácsi rendelet 1. cikke mindössze „a hozzáadottérték-adó helyes megállapításához szükséges információk"-ra utal. Az elektronikus adatbázis tartalmazza a héa-azonosítószámmal rendelkező adóalanyokra vonatkozó összesítő kimutatásokat, amelyek kigyűjtésére az általános héairányelvvel összhangban kerül sor. E kimutatások tartalmazzák a különböző érintett adóalanyok héa-azonosítószámát és az adott adóalany által teljesített áruértékesítés összértékét. A VIES csak a héa-azonosítószámok érvényességének ellenőrzését teszi lehetővé.

II.3. **Az előirányzott javítások általános áttekintése**

16. Az aktuális javaslattal a Bizottság azáltal tervezi javítani a jelenlegi együttműködés hatékonyságát, hogy az illetékes hatóságok együttes felelősségévé teszi a héabevételek valamennyi tagállamban történő védelmét, továbbfejleszti az illetékes hatóságok közötti információcserét, és javítja ezen információk minőségét és következetességét ([1]).

17. A tagállamok közötti információcsere javítását azon esetek meghatározása révén tervezi elérni, amelyekben az illetékes hatóságok nem tagadhatják meg az információkérésre vagy közigazgatási vizsgálat iránti megkeresésre való válaszadást, valamint azon esetek részletes meghatározásával, amelyekben az információcserének spontán módon kell történnie ([2]). A javaslat továbbá szigorúbb határidőket vezet be, és nagyobb hangsúlyt helyez az elektronikus eszközök használatára.

18. Az elektronikus adatbázisokban rendelkezésre álló információk következetességét annak meghatározásával javítaná, hogy a tagállamok milyen típusú információkat kötelesek felvenni nemzeti adatbázisukba. A javaslat továbbá növeli a többi tagállam illetékes hatóságainak az elektronikus adatbázisokhoz való közvetlen, automatizált hozzáférését. A VIES-en keresztül más adóalanyok számára hozzáférhető adatok a héa-azonosítószámmal nyilvántartott személy nevével és címével egészültek ki.

19. A javaslat meghatározza továbbá azokat az eseteket is, amikor a többoldalú tagállami ellenőrzés elvégzése választható lehetőségként vagy kötelezettségként jelenik meg. Ezenfelül megteremti a jogalapot a többoldalú együttműködés egy közös operatív struktúrájának (Eurofisc) létrehozásához is. E rendszernek biztosítania kell a tagállamok közötti gyors és célzott információcserét, valamint a közös kockázati és stratégiai elemzések készítését.

20. Végezetül, a javaslat bevezet egy visszacsatolási követelményt isamely lehetővé teszi a tagállamok számára az információcsere eredményességének megítélését.

21. Néhány kérdés még további kidolgozásra vár a komitológia keretében. Ilyen például az illetékes hatóságok által az információkéréskor használt egységes formanyomtatványok kérdése, a visszacsatolási követelmény kialakításának miként je, valamint az elektronikus adatbázisban tárolt adatok és az Eurofisc-beállítások megváltoztatásának szükségességére vonatkozó döntés során alkalmazott kritériumok.

III. **A VONATKOZÓ ADATVÉDELMI SZABÁLYOK**

22. Személyes adatok feldolgozása esetén be kell tartani a közösségi jog adatvédelemre vonatkozó előírásait. Az adatvédelmi jog a „személyes adatokat" tág értelemben „az azonosított vagy azonosítható természetes személyre … vonatkozó bármely információ"-ként határozza meg ([3]). A korábban is említetteknek megfelelően az információcsere a jelen tárgykörben főként jogi személyekre vonatkozik. Tartalmazni fog ugyanakkor természetes személyekre vonatkozó információkat is. A „szükséges információk" kifejezés, amint az a javasolt tanácsi rendelet 1. cikkének (1) bekezdésében szerepel, látszólag még ennél is több információt foglal magában azokra a természetes személyekre vonatkozóan, akik az adott jogi személy alkalmazásában állnak, vagy egyéb módon kapcsolódnak hozzá (lásd a lentebbi 31. pontot).

([1]) A javaslat beépíti az 1798/2003/EK rendeletbe a 143/2008/EK tanácsi rendelet által előirányzott változtatásokat, amelyek 2015. január 1-jével lépnek hatályba (HL L 44., 2008.2.20., 1. o.). E változtatások a szolgáltatásnyújtás teljesítési helyére, a különös szabályozásra és a hozzáadottértékadó-visszatérítésre vonatkozó szabályokat vezetnek be.

([2]) Lásd a javaslat indokolását a 4. oldalon.

([3]) Lásd a 95/46/EK irányelv 2. cikkének a) pontját és a 45/2001/EK rendelet 2. cikkének a) pontját. A személyes adat fogalmáról részletesen lásd a 29. cikk alapján létrehozott munkacsoport 2007. június 20-i 4/2007 véleményét (a következő weboldalon: http://ec.europa.eu/justice_home/fsj/privacy/docs/wpdocs/2007/wp136_hu.pdf).

23. A tagállamok általi adatfeldolgozás tekintetében a 95/46/EK irányelvet végrehajtó nemzeti szabályokat kell alkalmazni. Az aktuális 1798/2003/EK tanácsi rendelet két helyen tartalmaz hivatkozást a 95/46/EK irányelvre, nevezetesen a (17) preambulumbekezdésben és a 41. cikkben. Az európai adatvédelmi biztos megjegyzi, hogy ezek a rendelkezések csak bizonyos, a 95/46/EK irányelv által garantált jogok korlátozásának lehetőségével kapcsolatban hivatkoznak az irányelvre. Az említett preambulumbekezdés és cikk megjelenik a Bizottság javaslatában is [(35) preambulumbekezdésként és 57. cikként], de bizonyos változtatásokkal, amelyekkel részletesebben a 49. pont, majd később a szöveg további része is foglalkozik. Ezen a ponton érdemes rámutatni arra, hogy a Bizottság egy általános értelmű mondat beillesztését javasolja a 41. cikkbe (az új 57. cikkbe), mely szerint „[a]z ebben a rendeletben említett bármilyen információtárolás vagy információcsere a 95/46/EK irányelvet végrehajtó rendelkezések hatálya alá tartozik". Az európai adatvédelmi biztos üdvözli ezt a beillesztést, és arra bátorítja a jogalkotót, hogy a preambulumot is egészítse ki egy hasonló megállapítással.

24. Bár a Bizottság nem vesz részt közvetlenül az illetékes hatóságok közötti adatcserében, az 51. cikk (2) bekezdéséből kitűnik, hogy a Bizottság meg fogja kapni „az összes olyan rendelkezésükre álló információt, amely az e rendelet általuk történő alkalmazásával függ össze", továbbá a „statisztikai adatokat" és a héa helyes megállapításához „szükséges információkat" ([1]). A fentebbi 14. pontban említetteknek megfelelően a Bizottság felelős továbbá „a közös kommunikációs hálózat/közös rendszerinterfész (CCN/CSI) bármilyen fejlesztéséért, ha ez szükséges" a tagállamok közötti információcseréhez (55. cikk). Amint az az 57. cikk (2) bekezdéséből kiderül, ez a felelősség bizonyos körülmények között a rendszeren keresztül továbbított információkhoz való hozzáférést is magában foglalhatja.

25. A fentiekből következik, hogy a Bizottság személyes adatokat is fel fog dolgozni. Ennek megfelelően meg kell felelnie az EU intézményeire és szerveire vonatkozóan a 45/2001/EK rendeletben megállapított adatvédelmi szabályoknak, és e tekintetben az európai adatvédelmi biztos felügyelete alá tartozik. A pontosság kedvéért, valamint a rendelet alkalmazásával kapcsolatos kötelezettség tekintetében esetleg felmerülő kétségek elkerülése céljából az európai adatvédelmi biztos arra sürgeti a jogalkotót, hogy mind a preambulumban, mind a rendelkező részben illesszen be hivatkozást a rendeletre vonatkozóan.

26. A 95/46/EK irányelv 16. és 17. cikke, valamint a 45/2001/EK rendelet 21. és 22. cikke előírja, hogy személyes adatok feldolgozása esetén biztosítani kell az adatfeldolgozás titkosságát és biztonságát. Az imént idézett 55. cikkben nem szerepel ilyen részletesen az, hogy a Bizottság felelős-e a CCN/CSI karbantartásáért és biztonságáért ([2]). Az említett titkosság és biztonság garantálásával kapcsolatos felelősség tekintetében esetleg felmerülő kétségek elkerülése érdekében az európai adatvédelmi biztos arra sürgeti a jogalkotót, hogy pontosítsa a Bizottság e tekintetben fennálló felelősségének meghatározását, emelje ki a tagállamok kötelezettségeit, és hívja fel a figyelmet arra, hogy mindezekre alkalmazni kell a 95/46/EK irányelv és a 45/2001/EK rendelet által előírt követelményeket.

27. Annak pontosítása, hogy ki lesz a felelős az adatvédelmi szabályok betartatásáért (az adatvédelmi szaknyelv az „adatkezelő"-ként utal rá ([3]), az Eurofisc létrehozása szempontjából is fontos. A 35. cikk szerint az Eurofisc a tagállamok illetékes hatóságai által kijelölt, kellő szakértelemmel rendelkező tisztviselőkből fog állni. A Bizottság műszaki, adminisztratív és működési támogatást fog nyújtani az Eurofisc számára. A javasolt struktúra kérdéseket vet fel a vonatkozó adatvédelmi joggal (95/46/EK irányelv vagy 45/2001/EK rendelet) és az e szabályok betartását illető felelősséggel kapcsolatban. Továbbra is a tagállamok egyedi vagy a Bizottsággal együttes felelősségévé teszi-e ezt a Bizottság, avagy az Eurofiscre, mint felelős hatóságra hárul majd ez az egyedi vagy a Bizottsággal együttes feladat? Az európai adatvédelmi biztos felkéri a jogalkotót, hogy tisztázza ezeket a kérdéseket, és biztosítsa a felelősségi körök egyértelmű meghatározását.

IV. A JAVASLAT RÉSZLETES ELEMZÉSE

IV.1. Az adatok és a cél pontos meghatározása, valamint az adatfeldolgozás szükségességének garantálása

28. Az európai adatvédelmi biztos felhívja a figyelmet arra, hogy a javaslat nem határozza meg kellőképpen, milyen adatok cseréjére fog sor kerülni, és milyen célokból. A javaslat továbbá nem garantálja kellő mértékben, hogy a személyes adatok cseréjére csak akkor kerüljön sor, ha az szükséges. Mindezt jól illusztrálja a javasolt tanácsi rendelet 1. cikkének (1) bekezdése.

29. Az 1. cikk (1) bekezdése tartalmazza a rendelet átfogó célját, amely a nemzeti héajogszabályoknak való megfelelésben áll. Ezt a tagállamok közötti együttműködés, valamint bármely olyan információnak a tagállamok illetékes

([1]) Lásd a 28. pontot és az azt követő szövegrészt is. E vélemény hátralevő részében – ettől eltérő utalás hiányában – valamennyi hivatkozás a javaslat preambulumbekezdéseire és cikkeire vonatkozik.

([2]) A vonatkozó megjegyzéseket lásd még az európai adatvédelmi biztosnak az Európai Bűnügyi Nyilvántartási Információs Rendszer (ECRIS) (HL C 42., 2009.2.20., 1. o.) létrehozásáról szóló tanácsi határozati javaslatról szóló, 2008. szeptember 16-i véleménye 23. pontjában, valamint az azt követő szövegrészben.

([3]) Lásd a 95/46/EK irányelv 2. cikkének d) pontját és a 45/2001/EK rendelet 2. cikkének d) pontját. Mindkét rendelkezés előirányozza az egyedüli és a közös adatkezelés lehetőségét is („… önállóan vagy másokkal együtt …").

hatóságai közötti cseréje révén kell megvalósítani, amely *segíthet* a héa helyes megállapításában, a héa – különösen a Közösségen belüli ügyletekben történő – helyes alkalmazásának ellenőrzésében, valamint a csalás elleni küzdelemben.

30. Az 1. cikk (1) bekezdése, mint olyan, nem teljesítené a Közösség adatvédelmi jogszabályai által támasztott követelményeket, mivel megfogalmazása túl általános, és túl sok teret enged az egyedi döntéshozatalnak. Ez azzal a kockázattal jár, hogy a gyakorlatban jelentős mértékben sérülnének a vonatkozó adatvédelmi szabályok.

31. Először is: a „bármely információ" fogalma túl tág, és magában hordozza az aránytalan mértékű információcsere kockázatát. Amint említettük, ráadásul láthatólag még több információt is tartalmaz azokról a természetes személyekről, akik a jogi személyek alkalmazásában állnak, vagy egyéb módon kapcsolódnak hozzájuk. E tekintetben az európai adatvédelmi biztos fel kívánja hívni a figyelmet a különleges adatkategóriákkal foglalkozó rendelkezésekre, amelyek konkrét és szigorúbb szabályokat tartalmaznak a bűncselekményekre, büntetőítéletekre, közigazgatási szankciókra vagy polgári ügyekben hozott határozatokra vonatkozó adatok feldolgozása tekintetében ([1]).

32. Másodszor: túl általános annak a célnak a meghatározása, amely érdekében információcserére kerülhet sor, ez pedig ellentétes azzal a követelménnyel, mely szerint a célt meg kell határozni, és egyértelművé kell tenni ([2]).

33. Harmadszor: az 1. cikk (1) bekezdése szerint információcserére kerülhet sor akkor, ha az „segíthet" valamely másik tagállam illetékes hatóságának. Személyes adatok esetében ez ellentétes lenne azzal a követelménnyel, mely szerint csak akkor kerülhet sor adatfeldolgozásra, ha az a megállapított cél eléréséhez szükséges ([3]). A szóban forgó személyes információk típusának pontos ismerete, valamint az adatfeldolgozás céljának további pontosítása nélkül eleve lehetetlen megítélni, hogy szükség van-e az adatcserére.

34. Ezért ahhoz, hogy az adatcsere megfeleljen az adatvédelmi követelményeknek, legalább nagy vonalakban vagy a kategóriák szintjén további pontosításra van szükség az adatfeldolgozás célját és a kicserélhető vagy kicserélendő információk típusát illetően. Ennek keretében biztosítani kell a szükségesség elvének betartását is.

35. Az 1798/2003/EK tanácsi rendelet egészét és javasolt módosításait tekintve az európai adatvédelmi biztos megállapítja, hogy további pontosítást nem vagy legjobb esetben is csak részben tartalmaz. Ezen álláspontját az európai adatvédelmi biztos alább részletesebben is kifejti. Ennek keretében elkülönülnek egymástól a különféle feldolgozási műveletek: a megkeresésen alapuló információcsere, a spontán információcsere, az illetékes hatóságok számára az elektronikus adatbázison keresztül hozzáférhető információk, a héanyilvántartásban szereplő egyéb személyek számára hozzáférhető információk (VIES), valamint az Eurofisc általi adatfeldolgozás.

Megkeresésen alapuló információátadás

36. A megkeresésen alapuló tájékoztatás esetében nincs további pontosítás az átadott információk típusát vagy az átadás célját tekintve. A 7. cikk „az 1. cikkben említett információk"-ra utal, majd megállapítja, hogy ez az egyedi esetekre vonatkozó bármely információt magában foglal. Az információkérés adott esetben közigazgatási vizsgálat végrehajtásához vezethet. A 9. cikk továbbá utalást tartalmaz „az összes, … az ügyre vonatkozó információ" továbbítására. Nem tisztázott viszont, hogy ez milyen típusú információkra vonatkozhat. Nem szerepel további pontosítás arra vonatkozóan, hogy az adatok milyen célból dolgozhatók fel, és a szöveg nem említi a szükségesség követelményét.

37. Az európai adatvédelmi biztos arra sürgeti a jogalkotót, hogy határozza meg pontosan a kicserélhető személyes információk típusát, írja körül a célokat, amelyek érdekében a személyes adatok cseréjére sor kerülhet, és állapítsa meg, hogy szükséges-e az átadás, vagy legalábbis garantálja a szükségesség elvének tiszteletben tartását.

Spontán információcsere

38. A spontán információcsere esetében a szöveg meghatározza, hogy a tagállam mely esetekben köteles továbbítani információkat egy másik illetékes hatóságnak. A kicserélendő információk típusát illetően ismét az 1. cikk (1) bekezdésére történik hivatkozás. A 14. cikk (1) bekezdése az alábbi eseteket említi:

1. az adóztatásra a rendeltetési tagállamban kerül sor, és a rendeltetési tagállam ellenőrzési rendszerének hatékony működéséhez szükség van a származási tagállam által szolgáltatott információra;

2. valamely tagállam okkal feltételezi, hogy a másik tagállamban a héára vonatkozó szabályozást megsértették, vagy feltehetőleg megsértették;

3. a másik tagállamban fennáll az adóbevétel-kiesés veszélye.

([1]) Lásd a 95/46/EK irányelv 8. cikkének (5) bekezdését és a 45/2001/EK rendelet 10. cikkének (5) bekezdését.
([2]) Lásd a 95/46/EK irányelv 6. cikke (1) bekezdésének b) pontját és a 45/2001/EK rendelet 4. cikke (1) bekezdésének b) pontját.
([3]) Lásd a 95/46/EK irányelv 7. cikkét és a 45/2001/EK rendelet 5. cikkét.

Habár különösen a második és a harmadik helyzet még mindig meglehetősen tágan értelmezhető, elvileg úgy tekinthető, hogy ez a három eset tovább pontosítja az adatcsere célját. Az első eset még a szükségesség elvét is tartalmazza. A spontán információcsere azonban nem erre a három helyzetre korlátozódik. A 15. cikk szerint az illetékes hatóságok önként továbbítanak bármely olyan, az 1. cikkben említett információt is, amely tudomásukra jut, és amely „hasznos lehet" valamely más tagállam illetékes hatósága számára.

39. A javasolt változtatások valójában még általánosabbá teszik a jelenleg hatályos rendelkezéseket. Az 1798/2003/EK rendelet 18. cikke előírja, hogy komitológiával meg kell határozni a spontán módon kicserélendő információk *pontos* kategóriáit. A Bizottság most ennek a rendelkezésnek a törlését javasolja.

40. Az európai adatvédelmi biztos ismételten arra sürgeti a jogalkotót, hogy határozza meg pontosan a kicserélhető személyes információk típusát, írja körül a célokat, amelyek érdekében a személyes adatok cseréjére sor kerülhet, és állapítsa meg, hogy szükséges-e az átadás, vagy legalábbis garantálja a szükségesség elvének tiszteletben tartását.

Az adatok elektronikus adatbázison keresztüli hozzáférhetősége

41. Ami az illetékes hatóságok számára az elektronikus adatbázison keresztül hozzáférhető információkat illeti, a javaslat konkrétabban fogalmaz az adatbázisban tárolt információk típusát illetően. A 18. cikk tartalmaz egy jegyzéket az elektronikus adatbázisban tárolandó és feldolgozandó információkról. A jegyzék azokra az információkra vonatkozik, amelyeket a 2006/112/EK általános héairányelvnek megfelelően gyűjtenek, és amelyek összegyűjtésére az összesítő nyilatkozatok révén, valamint a más, nem adóalanyok számára elektronikus szolgáltatásokat nyújtó, nem letelepedett adóalanyok nyilvántartásba vétele céljából, a nemzeti hatóságok által kerül sor. Az adatbázisban szerepel továbbá azon személyek azonosítása és tevékenysége vagy szervezeti formája, akiket héa-azonosítószámmal láttak el, valamint az ezen személyekre vonatkozóan kérelem alapján vagy spontán módon történt információcserék nyilvántartása. A nem a héairányelv alapján gyűjtött adatok jegyzékét és azok részletezését komitológiával kell elfogadni.

42. 2015. január 1-jétől a szolgáltatást nyújtó személyekre vonatkozó adatokkal is kiegészül az adatbázis, így többek között az e személyek árbevételére, valamint adókötelezettségeik teljesítésére vonatkozó információkkal, például az adóbevallás késedelmes benyújtására vagy az adótartozás fennállására vonatkozóan is (lásd a 18. cikk (3) bekezdését).

43. A 22. cikk kötelezi a tagállamokat az elektronikus adatbázisban tárolt információkhoz való automatikus hozzáférés biztosítására a többi tagállam illetékes hatóságai számára. Nincs azonban további pontosítás arra vonatkozóan, hogy az illetékes hatóságok milyen célból kereshetnek majd az adatbázisban. Ez változást jelent a rendelet jelenlegi szövegéhez képest, amely megállapítja, hogy az illetékes hatóságok az információknak csak egy korlátozott köréhez rendelkezhetnek közvetlen hozzáféréssel, és „kizárólag a hozzáadottértékadó-előírások megsértésének megelőzése céljából", valamint „(a)mennyiben … a Közösségen belüli termékbeszerzés vagy Közösségen belüli szolgáltatásnyújtás ellenőrzése céljából ezt szükségesnek tartj(ák)" (lásd a jelenlegi 24. cikket).

44. Azáltal, hogy kiszélesíti az adatbázishoz az illetékes hatóságok általi hozzáférés lehetőségét, a javaslat növeli az adatvédelmi kockázatokat. Ha azonban az elektronikus adatbázisban a lehető legkorlátozottabb számban tárolnak személyesadat-mezőket, akkor ez adatvédelmi szempontból nem jelenthet problémát. E tekintetben az európai adatvédelmi biztos üdvözli az adatbázis által tartalmazott adatok pontos meghatározását. A javaslat ugyanakkor csak azt állapítja meg, hogy mely információkat *kötelesek* a tagállamok az adatbázisban tárolni, arról viszont nem szól, hogy más információk is bevihetők-e az adatbázisba, valamint, hogy ezek az információk más illetékes hatóságok számára is hozzáférhetőek-e. Az európai adatvédelmi biztos ezért azt javasolja a jogalkotónak, hogy kifejezetten írja elő, hogy személyes adatok esetében semmilyen más adat nem vihető be az adatbázisba, vagy legalább garantálja az automatikus hozzáférésnek az említett adatkategóriákra való korlátozását. Az európai adatvédelmi biztos továbbá arra sürgeti a jogalkotót, hogy írja körül azokat a célokat, amelyek érdekében közvetlen hozzáférés biztosítható az adatbázisokhoz, és garantálja a szükségességi elv tiszteletben tartását.

45. Az elektronikus adatbázisok révén történő adatcseréről szóló rész az adatok minőségére vonatkozó szabályokat is tartalmaz. A 20. cikk szerint a tagállamok gondoskodnak arról, hogy az adatbázisok naprakészek, teljesek és pontosak legyenek. A 23. cikk előírja az információk rendszeres ellenőrzését annak érdekében, hogy garantálható legyen az adatbázisban tárolt információk minősége és megbízhatósága. E követelmények teljes összhangban vannak a 95/46/EK irányelv 6. cikke (1) bekezdésének d) pontjában és a 45/2001/EK rendelet 4. cikke (1) bekezdésének d) pontjában foglalt adatminőségi követelményekkel. A 20. cikk kinyilvánítja továbbá, hogy komitológiával meg kell állapítani azokat a kritériumokat, amelyek alapján meghatározható, hogy az adatbázis mely változtatásai nem relevánsak, lényegesek vagy hasznosak, és ennek megfelelően nem szükségesek. Az európai adatvédelmi biztos aláhúzza, hogy e kritériumoknak összhangban kell lenniük az adatvédelmi követelményekkel (lásd az alábbi 57–59. pontot is).

46. A 19. cikk szerint az információkat legalább az azon első naptári év végétől számított öt évig kell tárolni az elektronikus adatbázisban, amelyben az azokhoz való hozzáférést engedélyezték. Erre a tárolási időtartamra vonatkozóan nem szerepel semmilyen indokolás. Személyes adatok esetében a minimumidőszaknak a szükségességi elvre való hivatkozás nélküli előírása ellentétes az adatvédelmi jog azon követelményével, mely szerint az adatokat nem szabad a szükségesnél hosszabb ideig tárolni. Az európai adatvédelmi biztos ezért a 95/46/EK irányelv 6. cikke (1) bekezdésének e) pontján és a 45/2001/EK rendelet 4. cikke (1) bekezdésének e) pontján alapuló kötelezettségre is tekintettel e rendelkezés ismételt vizsgálatára, valamint személyes adatok esetében maximális tárolási idő megállapítására szólít fel, csak abban az esetben engedélyezve a kivételeket, ha azt kivételes körülmények indokolják.

A VIES-en keresztül hozzáférhető információk

47. A javaslat IX. fejezete az adóalanyok számára hozzáférhető információkkal foglalkozik. Amint azt a fentebbi 13. pont is említi, a VIES jelenleg lehetővé teszi az adóalanyok számára, hogy megerősítést kapjanak annak a héa-azonosítószámnak az érvényességéről, amely alatt valamely személy a Közösségen belül árut vagy szolgáltatást értékesített vagy kapott. A Bizottság egy olyan értelmű mondat beillesztését javasolja, mely szerint az említett megerősítés az adott ügylet céljait szolgálja, továbbá a kérelmezőnek rendelkezésére kell bocsátani a héa-azonosítószámhoz tartozó nevet és címet is. Az európai adatvédelmi biztos véleménye szerint ezek a szabályok megfelelnek az adatvédelmi előírásoknak.

Eurofisc

48. A Bizottság javaslata megteremti a jogalapot a többoldalú együttműködés egy közös operatív struktúrájának (Eurofisc) létrehozásához is. A struktúra mögött meghúzódó elgondolás lényege a célzott információk gyors cseréjének biztosítása a tagállamok között. A struktúra olyan kockázati és stratégiai elemzések készítését hivatott lehetővé tenni, amelyek alapján elősegíthető a többoldalú információcsere. A 36. cikk (2) bekezdése szerint a struktúrára sajátosan jellemző információcsere részletes szabályait komitológiával kell meghatározni. Abban a fejezetben, amelynek alapján a struktúrát létre kell hozni, nem szerepel semmilyen hivatkozás adatvédelmi követelményekre. Az európai adatvédelmi biztos hangsúlyozni kívánja, hogy – a fentebbi III. részben tárgyalt vonatkozó jogszabályokon kívül – meg kell határozni, hogy milyen személyes információkat használnak fel, körül kell írni, hogy milyen célból végeznek vizsgálatot a személyes adatokon, és milyen céllal továbbítják azokat, továbbá biztosítékkal kell szolgálni a szükségességi elv tiszteletben tartására vonatkozóan.

IV.2. **Egyéb adatvédelmi vonatkozású elemek**

57. cikk: a célhoz kötöttség elve

49. A XV. fejezet az információcserét szabályozó feltételekkel foglalkozik. A fejezet az információcsere gyakorlati vonatkozásait tárgyaló rendelkezéseket tartalmaz. Ezek közül egy, az 57. cikk külön érdeklődésre tarthat számot adatvédelmi szempontból. Kimondja, hogy a rendelet alapján közölt információkkal foglalkozó személyekre hivatali titoktartási kötelezettség vonatkozik. Bár az ötödik bekezdés hivatkozik a 95/46/EK irányelvre (lásd alább), a titoktartás kötelezettségét nem hozza összefüggésbe az adatvédelmi szabályokkal. Az európai adatvédelmi biztos azt ajánlja a jogalkotónak, hogy az első bekezdést egészítse ki az adatvédelmi jogszabályokra való hivatkozással.

50. Az 57. cikk (1) bekezdése az adatoknak a rendeletben korábban említetteken kívül egyéb célokra való felhasználásáról is rendelkezni látszik. A (3) bekezdés kifejezetten engedélyezi az információk „más célokra” való felhasználását, ha a megkeresett hatóság tagállamának joga szerint az információt ott hasonló célokra fel lehet használni. E tekintetben az európai adatvédelmi biztos felhívja a figyelmet a célhoz kötöttségnek a 95/46/EK irányelv 6. cikke (1) bekezdésének b) pontjában és a 45/2001/EK rendelet 4. cikke (1) bekezdésének b) pontjában megállapított elvére. Az európai adatvédelmi biztos hangsúlyozza, hogy személyes adatok érintettsége esetén ezek az adatok elvileg csak azokra a célokra használhatók fel, amelyekre azokat eredetileg gyűjtötték, hacsak nem teljesülnek az irányelv 13. cikkének (1) bekezdésében vagy a rendelet 20. cikkének (1) bekezdésében meghatározott szigorú feltételek (lásd az alábbi 51–53. pontot is). Az európai adatvédelmi biztos ezért felkéri a jogalkotót, hogy a célhoz kötöttségnek a 95/46/EK irányelv 6. cikke (1) bekezdésének b) pontjában és a 45/2001/EK rendelet 4. cikke (1) bekezdésének b) pontjában megállapított elvére is figyelemmel ismételten vizsgálja meg e rendelkezést.

57. cikk, (5) bekezdés: bizonyos konkrét adatvédelmi jogok és kötelezettségek korlátozása

51. A (35) preambulumbekezdés megállapítja, hogy a 95/46/EK irányelvben foglalt egyes jogokat és kötelezettségeket a rendelet alkalmazásában korlátozni szükséges. Hivatkozik az irányelv 13. cikke (1) bekezdésének e) pontjára, amely engedélyezi az ilyen korlátozásokat. A javaslat továbbá kiegészíti a preambulumbekezdést azzal, hogy ez a korlátozás elkerülhetetlen és arányos, tekintetbe véve a potenciális tagállami bevételkiesést, valamint ezen információk döntő fontosságát a csalás elleni hatékony küzdelemben.

52. A preambulumbekezdés kifejtését az 57. cikk (5) bekezdése tartalmazza. Miután megállapítja, hogy a rendeletben említett bármilyen információtárolás vagy információcsere a 95/46/EK irányelvet végrehajtó rendelkezések hatálya alá tartozik (lásd a fentebbi 23. pontot), a továbbiakban kijelenti, hogy „(a) tagállamok e rendelet helyes alkalmazásának érdekében azonban korlátozzák a 95/46/EK irányelv 10. cikkében, 11. cikke (1) bekezdésében, 12. cikkében és 21. cikkében meghatározott kötelezettségek és jogok alkalmazási körét az irányelv 13. cikkének e) pontjában említett érdekek védelme érdekében”. A hivatkozott cikkek tartalma

a következő: az adatkezelő azon kötelezettsége, hogy tájékoztassa az érintettet (10. és 11. cikk), a saját adatokhoz való hozzáférés joga (12. cikk), valamint a nemzeti adatvédelmi hatóságok azon feladata, mely szerint nyilvánosan hozzáférhető nyilvántartást kell vezetniük az adatfeldolgozási műveletekről (21. cikk).

53. Az európai adatvédelmi biztos kiemeli, hogy a 95/46/EK irányelv 13. cikkének e) pontja mentességeket tesz lehetővé az irányelv egyes rendelkezései alól, és szigorúan értelmezendő. Az európai adatvédelmi biztos elismeri, hogy bizonyos körülmények között az adócsalások megelőzése és felderítése céljából szükségesnek tekinthető, hogy ideiglenesen eltekintsenek az érintett előzetes tájékoztatásának kötelezettségétől és az információhoz való hozzáférés jogától. Ugyanakkor a 95/46/EK irányelv 13. cikke előírja, hogy (1) az ilyen korlátozásokat „jogalkotási intézkedésben" kell megállapítani, és (2) a korlátozásnak a felsorolt érdekek valamelyikének a „védelmében szükséges … intézkedésnek" kell lennie. A javaslat 57. cikkének (5) bekezdése nem tükrözi az első követelményt, mivel nem tartalmaz hivatkozást az előírt jogalapra. Az európai adatvédelmi biztos ezért arra sürgeti a jogalkotót, hogy vegye fel ezt a követelményt az 57. cikk (5) bekezdésébe. Az „érdekében" szövegrész értelmezhető úgy, mint amelyben jelen van a második követelmény. A következetesség érdekében azonban az európai adatvédelmi biztos ennek a következő szövegrésszel való helyettesítését javasolja: „amennyiben az szükséges intézkedésnek minősül". Az európai adatvédelmi biztos továbbá arra sürgeti a jogalkotót, hogy utasítsa el a (35) preambulumbekezdésbe beilleszteni javasolt mondatot, amely szerint a korlátozás szükséges és arányos, mivel ez a mondat túl általános értelmű, és nem bír további jogi értékkel.

Átláthatóság

54. A 95/46/EK irányelv 10. és 11. cikke tartalmazza az adatkezelő azon kötelezettségét, mely szerint az érintettet még az adatgyűjtést megelőzően, vagy – amennyiben az adatokat nem az érintettől szerzik be – az adatfelvétel megkezdésekor tájékoztatni kell. Ezek a rendelkezések a 95/46/EK irányelv 6. cikke (1) bekezdésének a) pontjában előírt tisztességes adatgyűjtés részét képező általános átláthatósági elv kifejtésének tekinthetők. Az európai adatvédelmi biztos figyelmét felkeltette, hogy a javaslatban nem szerepel az átláthatósággal foglalkozó további rendelkezés, például arra vonatkozóan, hogy a rendszerről hogyan tájékoztatják a szélesebb nyilvánosságot, vagy hogy hogyan értesítik majd az érintetteket az adatfeldolgozásról. Az európai adatvédelmi biztos ezért arra sürgeti a jogalkotót, hogy fogadjon el egy olyan rendelkezést, amely rendezi az együttműködés és a támogató rendszerek átláthatóságának kérdését.

52. cikk: információcsere harmadik országokkal

55. Az 52. cikk rendelkezik a harmadik országokkal történő információcsere lehetőségéről. Megállapítja, hogy „az e rendelet alkalmazásával megszerzett információt – az információt szolgáltató illetékes hatóságok beleegyezésével, továbbá a személyes adatok harmadik országok felé történő kiadására vonatkozó hazai rendelkezésekkel összhangban – közölni lehet … harmadik ország[ok]kal". Az európai adatvédelmi biztos örömmel látja, hogy a jogalkotó tisztában van a személyes adatok EU-n kívüli országokba való továbbítására vonatkozó különleges szabályokkal. Az egyértelműség érdekében a 95/46/EK irányelvre való kifejezett hivatkozást is be lehetne illeszteni a szövegbe, mely szerint az adatátadásnak összhangban kell lennie a 95/46/EK irányelv személyes adatok harmadik országokba való továbbításával foglalkozó IV. fejezetének rendelkezéseit végrehajtó belföldi szabályokkal.

56. A javaslat csak a tagállamok illetékes hatóságaira utal. Nem világos, hogy a (személyes) információk harmadik országokkal való cseréjét európai szinten is előirányozza-e. Ez szorosan kapcsolódik a fenti III. részben az Eurofisc tevékenységére vonatkozó joggal kapcsolatban felvetett kérdésekhez. A személyes adatok közösségi intézmények vagy szervek általi, harmadik országok részére történő továbbításának összhangban kell lennie a 45/2001/EK rendelet 9. cikkével. Az európai adatvédelmi biztos arra kéri a jogalkotót, hogy pontosítsa ezt a szövegben.

Komitológia

57. Amint az a fenti elemzésből kiderül, több olyan adatvédelmi vonatkozású kérdés is van, amelyeket a javaslat 60. cikkében előírtaknak megfelelően komitológiával elfogadott szabályokban fognak részletesebben kifejteni (lásd a fenti 41., 45. és 48. pontot). Bár az európai adatvédelmi biztos megérti ezen eljárás alkalmazásának gyakorlati szükségességét, hangsúlyozni kívánja, hogy a főbb adatvédelmi hivatkozásokat és garanciákat az alap -jogszabályban kell meghatározni.

58. Az európai adatvédelmi biztos ki kívánja emelni, hogy amennyiben további szabályok megvitatására kerül sor a komitológia keretében, akkor azt a 95/46/EK irányelv és a 45/2001/EK rendelet által előírt adatvédelmi követelmények szem előtt tartásával kell megtenni. Az európai adatvédelmi biztos továbbá arra sürgeti a Bizottságot, hogy ha ténylegesen további adatvédelmi vonatkozású szabályok megvitatására kerül sor, akkor vonja be az európai adatvédelmi biztost, és kérje ki tanácsát. Ilyen eset lenne például az Eurofisc kialakítása (lásd a fenti 48. pontot).

59. Az európai adatvédelmi biztosnak az adatvédelmi vonatkozásokkal is bíró további szabályok komitológiával történő elfogadásába történő bevonását biztosítandó, az európai adatvédelmi biztos azt javasolja a jogalkotónak hogy a 60. cikket egészítse ki egy harmadik bekezdéssel, amely a következőképpen rendelkezne: „amennyiben a végrehajtási intézkedések személyes adatok feldolgozásával kapcsolatosak, konzultálni kell az európai adatvédelmi biztossal".

V. **KÖVETKEZTETÉSEK ÉS AJÁNLÁSOK**

60. Az európai adatvédelmi biztos tudatában van annak, mennyire fontos a határokon átnyúló csalások elleni intézkedések hatékonyságának fokozása és a határokon átnyúló vonatkozásokkal bíró helyzetekben a héa eredményesebb beszedése. Az európai adatvédelmi biztos elismeri továbbá, hogy e célok eléréséhez elkerülhetetlen a személyes adatok feldolgozása. Hangsúlyozza ugyanakkor, hogy ezen adatok feldolgozásának meg kell felelnie az adatvédelemre vonatkozó közösségi szabályoknak.

61. Az 1798/2003/EK rendeleten alapuló jogi keret és az aktuális javasolt kiigazítások elemzését követően az európai adatvédelmi biztos megállapítja, hogy bár több pozitív elem is fellelhető, nem teljesülnek maradéktalanul az adatvédelemre vonatkozó közösségi szabályokban előírt követelmények.

62. E véleményében az európai adatvédelmi biztos a következő tanácsokat fogalmazta meg a jogalkotó számára:

— A vonatkozó közösségi adatvédelmi jogszabályok kérdését illetően, hogy tisztázza a tagállamok, a Bizottság és az Eurofisc felelősségi köreit az e szabályoknak való megfelelés tekintetében.

— Az illetékes hatóságok között megkeresés alapján vagy spontán módon történő adatcserét illetően, hogy határozza meg pontosan a kicserélhető személyes információk típusát, írja körül a célokat, amelyek érdekében a személyes adatok cseréjére sor kerülhet, és állapítsa meg, hogy szükséges-e az átadás, vagy legalábbis garantálja a szükségesség elvének tiszteletben tartását.

— Az elektronikus adatbázisokhoz való közvetlen hozzáférés révén történő adatcserét illetően, hogy kifejezetten írja elő, hogy személyes adatok esetében a már meghatározottakon kívül semmilyen más adat nem vihető be az adatbázisba, vagy legalább garantálja az automatikus hozzáférésnek az említett adatkategóriákra való korlátozását. Továbbá, hogy írja körül, milyen célból lehet közvetlenül hozzáférni az adatbázisokhoz, biztosítsa a szükségesség elvének tiszteletben tartását, valamint határozzon meg maximális tárolási időtartamot a személyes adatoknak az adatbázisban való tárolására vonatkozóan, amelytől csak kivételes körülmények esetén lehet eltérni.

— Az 57. cikket (és a (35) preambulumbekezdést) illetően,

  — hogy az első bekezdést egészítse ki a közösségi adatvédelmi jogszabályokra való hivatkozással,

  — hogy a célhoz kötöttségnek a 95/46/EK irányelv 6. cikke (1) bekezdésének b) pontjában és a 45/2001/EK rendelet 4. cikke (1) bekezdésének b) pontjában megállapított elvére is figyelemmel ismételten vizsgálja meg az (1) és a (3) bekezdést,

  — hogy az (5) bekezdést egészítse ki a 95/46/EK irányelv 13. cikkében foglalt azon követelménnyel, mely szerint az említett kötelezettségek és jogok korlátozását jogalkotási intézkedésben kell előírni,

  — hogy az (5) bekezdésben az „érdekében” kifejezés helyett az „amennyiben az szükséges intézkedésnek minősül” szövegrészt illessze be,

  — hogy utasítsa el a (35) preambulumbekezdésbe történő beillesztésre javasolt mondatot.

— Az átláthatóság elvét illetően, hogy fogadjon el egy olyan rendelkezést, amely rendezi az együttműködés és a támogató rendszerek átláthatóságának kérdését.

— A harmadik országokkal történő adatcserét illetően, hogy az 52. cikkbe illesszen be kifejezett hivatkozást a 95/46/EK irányelv IV. fejezetére vonatkozóan, és pontosítsa, hogy előirányozza-e személyes adatoknak a Bizottság és/vagy az Eurofisc általi, harmadik országokkal történő cseréjét.

— A komitológiával elfogadott szabályokat illetően, hogy a 60. cikket egészítse ki a következő rendelkezést tartalmazó harmadik bekezdéssel: „amennyiben a végrehajtási intézkedések személyes adatok feldolgozásával kapcsolatosak, konzultálni kell az európai adatvédelmi biztossal”.

Kelt Brüsszelben, 2009. október 30-án.

Peter HUSTINX

európai adatvédelmi biztos